

EspanholConcursos



TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

Ler e traduzir o texto abaixo.

Qué es la Tolerancia

Tolerancia se refiere a la acción y efecto de tolerar. Como tal, la tolerancia se basa en el respeto hacia lo otro o lo que es diferente de lo propio, y puede manifestarse como un acto de indulgencia ante algo que no se quiere o no se puede impedir, o como el hecho de soportar o aguantar a alguien o algo.

La palabra proviene del latín *tolerantia*, que significa 'cualidad de quien puede aguantar, soportar o aceptar'.

La tolerancia es un valor moral que implica el respeto íntegro hacia el otro, hacia sus ideas, prácticas o creencias, independientemente de que choquen o sean diferentes de las nuestras.

En este sentido, la tolerancia es también el reconocimiento de las diferencias inherentes a la naturaleza humana, a la diversidad de las culturas, las religiones o las maneras de ser o de actuar.

Por ello, la tolerancia es una actitud fundamental para la vida en sociedad. Una persona tolerante puede aceptar opiniones o comportamientos diferentes a los establecidos por su entorno social o por sus principios morales. Este tipo de tolerancia se llama tolerancia social.

Por su parte, la tolerancia hacia quienes profesan de manera pública creencias o religiones distintas a la nuestra, o a la establecida oficialmente, se conoce como tolerancia de culto, y está estipulada como tal por la ley.

El 16 de noviembre fue instituido por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) como el Día Internacional de la Tolerancia. Esta es una de las muchas medidas de la ONU en la lucha contra la intolerancia y la no aceptación de la diversidad cultural.

Fonte: <https://www.significados.com/tolerancia> (adaptado)

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Qué es la Tolerancia

O que é tolerância

Tolerancia se refiere a la acción y efecto de tolerar. Como tal, la tolerancia se basa en el respeto hacia lo otro o lo que es diferente de lo propio, y puede manifestarse como un acto de indulgencia ante algo que no se quiere o no se puede impedir, o como el hecho de soportar o aguantar a alguien o algo.

Tolerância se refere à ação e efeito de tolerar. Como tal, a tolerância se baseia no respeito em relação ao outro ou o que é diferente do próprio, e pode se manifestar como um ato de indulgência diante de algo que não se quer ou não se pode impedir, ou como o fato de suportar ou aguentar a alguém ou algo.

La palabra proviene del latín *tolerantīa*, que significa 'cualidad de quien puede aguantar, soportar o aceptar'.

A palavra provém do latim *tolerantīa*, que significa 'qualidade de quem pode aguentar, suportar ou aceitar'.

La tolerancia es un valor moral que implica el respeto íntegro hacia el otro, hacia sus ideas, prácticas o creencias, independientemente de que choquen o sean diferentes de las nuestras.

A tolerância é um valor moral que implica o respeito íntegro em relação ao outro, em relação as suas ideias, práticas ou crenças, independentemente de que choquem ou sejam diferentes das nossas.

En este sentido, la tolerancia es también el reconocimiento de las diferencias inherentes a la naturaleza humana, a la diversidad de las culturas, las religiones o las maneras de ser o de actuar.

Nesse sentido, a tolerância é também o reconhecimento das diferenças inerentes à natureza humana, à diversidade das culturas, às religiões ou às maneiras de ser ou de atuar.

Por ello, la tolerancia es una actitud fundamental para la vida en sociedad. Una persona tolerante puede aceptar opiniones o comportamientos diferentes a los establecidos por su entorno social o por sus principios morales. Este tipo de tolerancia se llama tolerancia social.

Por isso, a tolerância é uma atitude fundamental para a vida em sociedade. Uma pessoa tolerante pode aceitar opiniões ou comportamentos diferentes aos estabelecidos por seu entorno social ou por seus princípios morais. Este tipo de tolerância se chama tolerância social.

Por su parte, la tolerancia hacia quienes profesan de manera pública creencias o religiones distintas a la nuestra, o a la establecida oficialmente, se conoce como tolerancia de culto, y está estipulada como tal por la ley.

Por sua parte, a tolerância em relação a quem professa de maneira pública crenças ou religiões distintas à nossa, ou à estabelecida oficialmente, se conhece como tolerância de culto, e está estipulada como tal pela lei.

El 16 de noviembre fue instituido por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) como el Día Internacional de la Tolerancia. Esta es una de las muchas medidas de la ONU en la lucha contra la intolerancia y la no aceptación de la diversidad cultural.

(O dia) 16 de novembro foi instituído pela Organização das Nações Unidas (ONU) como o Dia Internacional da Tolerância. Esta é uma das muitas medidas da ONU na luta contra a intolerância e a não aceitação da diversidade cultural.